



**Amélioration de la sécurité à l'interface bateau - terre**  
**Progrès significatifs réalisés pour le développement du International Safety Guide for**  
**Inland Navigation Tank-barges and Terminals (ISGINTT)**

Organisation et groupements d'industries participantes :

<b>CCNR</b>	Commission Centrale pour la Navigation du Rhin
<b>CEFIC</b>	European Chemical Industry Council
<b>UENF</b>	Union Européenne de la Navigation Fluviale
<b>OEB</b>	Organisation Européenne des Bateliers
<b>ESPO</b>	European Sea Ports Organisation
<b>EUROPIA</b>	European Petroleum Industry Association
<b>FETSA</b>	Federation of European Tank Storage Associations
<b>OCIMF</b>	Oil Companies International Marine Forum
<b>SIGTTO</b>	Society of International Gas Tanker and Terminal Operators.

**ISGINTT**, le projet de développement des directives de sécurité pour le chargement et le déchargement de bateaux-citernes en navigation intérieure a réalisé d'importants progrès : les chapitres concernant les produits gazeux et les check-lists de sécurité seront achevés cette année. Au cours de sa réunion tenue le 16 mai 2008 à Duisbourg, le comité de direction du projet a constaté un intérêt croissant pour ce projet, y compris de la part de régions telles que l'Asie et l'Amérique du Sud. Le comité de direction estime qu'il s'agit d'une preuve supplémentaire du fait que **l'ISGINTT** constituera un outil précieux et novateur pour l'amélioration de la sécurité en navigation intérieure.

Ce projet initié en janvier 2006 par la **CCNR** et **l'OCIMF** couvre tous les groupements industriels concernés par le transport de marchandises dangereuses sur les voies de navigation intérieure européennes. **SIGTTO** a adhéré au projet en 2007. Les experts des groupements industriels qui participent au projet ont déjà élaboré d'importantes parties des directives de sécurité. Le projet final sera vérifié avant sa publication par les groupes de travail constitué d'experts des groupements concernés.

L'objectif de **l'ISGINTT** est d'améliorer la sécurité du transport de marchandises dangereuses aux interfaces entre les bateaux-citernes de la navigation intérieure et les autres bâtiments ou installations à terre (installations de manutention). Les directives de sécurité seront compatibles avec celles de la navigation maritime (par exemple : "International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals (ISGOTT)", "Liquefied Gas Handling Principles on Ships and in Terminals". L'objectif n'est pas de remplacer ou de modifier les prescriptions actuelles, mais de mettre à disposition des recommandations supplémentaires. **L'ISGINTT** est le résultat de "best practices" recommandées par les groupements industriels associés au projet.

Les directives de sécurité sont recommandées par la **CCNR** avec l'appui politique nécessaire en vue de leur mise en oeuvre par les groupements industriels concernés. La version anglaise de **l'ISGINTT** sera publiée l'année prochaine. Afin de garantir une application aussi étendue que possible, il est prévu de publier les directives de sécurité dans les langues de travail de la **CCNR**, à savoir l'allemand le français et le néerlandais, en plus de la anglaise.

Interlocuteurs pour les informations techniques et la participation à l'élaboration des directives de sécurité

Kurt Pöttmann, Tel. : +31 10 29 96 656, email [k.poettmann@stolt.com](mailto:k.poettmann@stolt.com)

Interlocuteurs pour les informations générales

Gernot Pauli, Secrétariat de la CCNR, Tel. : +33 3 88 52 20 10, email [g.pauli@ccr-zkr.org](mailto:g.pauli@ccr-zkr.org)